

О. Г. АННАЕВА

Институт телекоммуникаций и информатики Туркменистана,
г. Ашхабад

ТРАНСПОРТ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Во многих русских и зарубежных литературных произведениях часто встречается слово *транспорт*, которое используется в разных терминах. В каждом веке использовался тот термин, который был известен в ту пору. Так и в литературе слово *транспорт* имеет особый смысл по сюжетной линии.

В статье «Путешествие из Москвы в Петербург» Пушкин отмечает удобство «поспешного дилижанса» по сравнению с прежней почтовой каретой. С прокладкой шоссе рейс между двумя столицами – 726 верст – дилижанс стал проделывать в двое суток с половиной, вместо четырех – четырех с половиной на перекладных ранее.

Мест в дилижансе было зимой четыре, летом – шесть. Дилижанс запрягался четырьмя лошадьми в ряд. Что касается почтовых лошадей, то по закону, в зависимости от чина и должности заказавшего, количество лошадей составляло до трех – для неслужащих и чиновников низшего ранга, до 20 – для особ I класса табели о рангах.

Ещё одно употребление слова *дилижанс* в произведении 29-летнего Ги де Мопассана «Пышка» (фр. *Boule de suif*). Это дебютная повесть (длинная новелла), которая в 1880 году выдвинула его в число первых писателей Франции. Действие происходит во время Франко-прусской войны 1870 года. Оккупанты выпускают из зимнего Руана дилижанс «Нормандия», в котором едут представители обеспеченных слоёв общества. «Для этой поездки решили воспользоваться большим четырехконным дилижансом, и десять человек заказали места у его владельца. Решено было выехать во вторник пораньше, до рассвета, чтобы избежать стечения народа... Дилижанс все еще не закладывали. По временам из темной двери конюшни показывался свет от небольшого фонаря в руках конюха и тотчас же исчезал в другой двери».

Остановимся на *рессорах*. В древности их не было: для смягчения дорожной тряски кузова экипажей подвешивались к раме, снабженной столбиками, на ремнях. К концу XVIII века появляются металлические рессоры. Сначала это были высокие, они же стоячие или круглые, рессоры – полукружия, соединяющие раму с кузовом по вертикали: именно так была снабжена карета Ростовых. Вскоре их заменили лежачие, или плоские, рессоры – две или более скрепленные по краям пластины, расположенные горизонтально, сжимающиеся под воздействием дорожных неровностей – в принципе, такие же, как у современных грузовиков. Подобные усовершенство-

ванные рессоры долгое время считались признаком особого комфорта и достатка владельца экипажа, предметом его гордости и зависти окружающих. Теперь нам яснее становится концовка стихотворения Некрасова «Гадающей невесте», в которой автор, как бы обращаясь к влюбленной в модного хлыща девушке, пророчит:

*Он твои пленительные взоры,
Нежность сердца, музыку речей –
Все отдаст за плоские рессоры
И за пару кровных лошадей!*

Более простыми и легкими экипажами были *коляски*. В отличие от карет кузов у них был открытый, но с откидным верхом. Коляски обычно запрягались парой или тройкой лошадей, однако очень богатые люди, вроде Троекурова в «Дубровском», Андрея Болконского в «Войне и мире» или губернаторской дочки в «Мертвых душах», ездили в коляске шестериком.

Известен рассказ Гоголя «Коляска», в котором гости обнаруживают спрятавшегося от них хозяина в его новой коляске. В рассказе Чехова «Враги» различие кареты и коляски служат важной характеристикой социального и нравственного различия персонажей. Богатый помещик заезжает за доктором в коляске. Когда выясняется, что вызов был ложным и ненужным, доктор, у которого только что умер сын, высказывает свое негодование помещику, после чего тот приказывает лакею: «Пошел, скажи, чтобы этому господину подали коляску, а для меня вели заложить карету». Карета подчеркивала материальное превосходство помещика над доктором.

Это были легкие двухколесные экипажи без козел – то есть для людей, которые хотели править самостоятельно. Экипаж этот был элегантным. Так, у Писемского «неуклюже и робко полез в довольно высокий кабриолет» персонаж по имени Елпидифор Мартыныч, чье имя сразу выдает его неуместность в шегольском транспорте. В них хорошо было катать девушек: «Из-за леса несся к его деревенскому дому легкий кабриолет, где сидела розовенькая от воздуха и быстрой езды Груня, не без страха прижавшаяся к своему молодому другу» (А. Шеллер-Михайлов). Управлять им было так легко, что за вожжи брались даже дамы.

Фаэтон – это открытый четырехколесный городской экипаж, двух-или четырехместный. Такая разновидность модной рессорной коляски получила название в честь сына бога Гелиоса (кстати, одного из первых погибших в дорожной катастрофе). Если верить классике, фаэтон – «красивый» (Писемский), «хорошенький» (Михаил Авдеев) и «забавный» (Федор Кони).

Еще одно средство передвижения, надолго прописавшееся в поэзии – *сани*. «И растопорщивши оглобли, сани ждут, / Когда их запрягут» (Жуковский); «К городу Рязани / Катят трое сани, / Сани развальные/ Дуги расписные» (Мей). В отличие от других средств передвижения, в санях можно за-

метить не только крестьян. Дворяне владеют собственными санями и ездят в них, улегшись поудобнее и закутавшись в теплые полсти и одеяла.

У Плещеева в рассказе «Зимнее катанье» и у других авторов их кроют ковром. В «Женитьбе» Гоголя в роспись приданого входят дрожки и «сани парные с резьбой, под большой ковер и под малый». Часто употребляется поговорка «Не в свои сани не садись».

Бричка – это слово польского происхождения, оно обозначает легкую четырехколесную дорожную повозку, иногда без рессор. Кузов у брички мог быть как открытым, так и закрытым: кожаным, плетеным или деревянным.

Именно в бричке путешествовал главный герой «Мертвых душ» Николая Гоголя – Павел Иванович Чичиков. Его бричка была «довольно красивая, рессорная», да еще и с удобствами: верх кузова был «от дождя задернут кожаными занавесками с двумя круглыми окошечками, определенными на рассматривание дорожных видов». Это был вполне приличный дорожный экипаж для такого чиновника, как Чичиков, подобающий его рангу, пусть и, как сегодня сказали бы, «не представительского класса».

«Машина различий» (англ. The Difference Engine, более верный исторический перевод – «Разностная машина», другой перевод – «Дифференциальный исчислитель») – фантастический роман в жанре альтернативной истории, написанный Брюсом Стерлингом и Уильямом Гибсоном в 1990 году. Роман помещает условности и традиции киберпанка и характерную для этого жанра тему изменения общества под давлением информационных технологий в декорации викторианской Англии XIX века. Роман номинировался на ряд престижных литературных премий, в том числе премию Британской ассоциации научной фантастики, премию Небьюла.

Согласно сюжету книги, Чарльзу Бэббиджу удалось построить на основе своей разностной машины полноценный механический компьютер, работающий на перфокартах, что привело к промышленной революции, появлению своеобразных неэлектронных аналогов интернета, культуры хакеров и тому подобного. Сюжет «Машины различий» вращается вокруг фигуры Ады Лавлейс и её программы «Модус», представляющей интерес для противоборствующих персонажей романа.

В произведении Герберта Уэллса «Машина времени» слово «машина» используется как транспорт, при помощи которого главный герой путешествует во времени.

Впервые роман публиковался в журнале «Нью-ревью» на протяжении января – мая 1895 года под названием «Повесть путешественника во времени». В мае того же года произведение, которое уже имело название «Машина времени», вышло отдельным изданием сразу в Англии и США. Автор изъясил из книжного варианта один эпизод – рассказ о еще одной остановке путешественника во времени, в течение которой он встретился с последни-

ми потомками человека. Эти жалкие маленькие и бесцветные существа были пищей для каких-то огромных насекомых.

В своем произведении Г. Уэллс описывает путешествие человека во времени, когда наука находилась еще на линейной трактовке времени, поскольку первые открытия об относительности времени, о взаимовлиянии хроноса и топоса датированы началом XX века.

– *Этот маленький механизм – только модель, – сказал Путешественник во Времени, облокотившись на стол и сплетя пальцы над аппаратом. По ней я делаю машину для путешествия по Времени. Вы замечаете, какой у нее необычный вид? Например, вот у этой пластинки очень смутная поверхность, как будто бы она в некотором роде не совсем реальна.*

Роман «Машина времени» переносит читателя до девятого тысячелетия. Герой (Путешественник во Времени) осуществляет перелет на собственноручно сконструированной машине времени в будущее.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Мопассан, Ги де. Пышка / Ги де Мопассан. – М. : АСТ, Астрель, 2011. – 640 с.
- 2 Уэллс, Герберт. Машина времени / Герберт Уэллс, 1895. – 70 с.
- 3 Гибсон, Уильям. Машина различий / Уильям Гибсон, Брюс Стерлинг, 1990. – 592 с.
- 4 Энциклопедия безавтомобильной жизни в русской литературе. – Режим доступа : <https://www.culture.ru/materials/136109/enciklopediya-bezavtomobilnoi-zhizni-v-russkoi-literature>. – Дата доступа : 12.02.2022.
- 5 Транспортные средства в художественных произведениях. – Режим доступа : <https://sites.google.com/site/virtualmuzej/transportnye-sredstva-v-udozestvennyh-proizvedeniah>. – Дата доступа : 12.02.2022.

УДК 656.82-1(512.164)

Г. Н. АШЫРОВА

*Институт телекоммуникаций и информатики Туркменистана,
г. Ашхабад*

ОТРАЖЕНИЕ ТЕМЫ ТРАНСПОРТА В ТУРКМЕНСКОЙ ПОЭЗИИ XX ВЕКА

Керим Гурбаннепесов среди туркменских поэтов, пожалуй, наиболее близкий человеческому сердцу и его повседневному духовному состоянию поэт. Когда он пишет о своей матери, отце, родине, друге, наставнике, жизни, машине, сыне и дочери, он глубоко проникает в повседневные мысли и потребности человека. Он известный поэт, много читающий и знающий. Он включил в свои стихи некоторые части из стихотворений Пушкина, Гиотена, Байрона и Шекспира. Лирический герой Керима Гурбаннепесова крайне ин-